

封面故事：Octave Jubilee 300B極品級單聲道功放

# HiFi音響 review

No. 400

十月號 • October 2019  
www.hifireview.com.hk



《音響版 + 視聽空間 + 音樂版》合併本：HK\$55  
全套電子版月刊：US\$4.99

OCTAVE

Jubilee 300B



# 玩得更海闊天空 Octave Jubilee 300 B

## 單聲道膽後級

文 | 陳海川

**1** 個理由！為何要花五十幾萬買一對300B膽後？架勢嘛！又確係幾架勢，確係從未有過此大規模的直立式300B膽後。彰顯品味嘛！很大程度上，玩300B膽就是有一種玩精緻的態度，心態跟追求力量型的EL34至KT150類膽機，截然不同。當我親手玩過這對Octave Jubilee 300 B單聲道膽功放之後，我認為，更重大的理由係可以玩得更海闊天空！

如你對300B膽愛恨交纏，愛其靚聲，卻恨其功率細，令匹配喇叭存在相當限制，但又難捨難離的話，只要你花得起去擁有這對輸出功率可高達30瓦的Jubilee 300 B膽後級，揀選喇叭的範圍即時海闊天空過來。只要你擁有它，就可繼續享有、擁抱300B膽的血肉靚聲之同時，過往有許多你雖心儀，但300B膽不可能應付的喇叭，即時由不可能變成可能。當然，凡事總有代價，Octave有本事搞出這能人所不能的300B膽後，就有叫價的能力，這意味你只有基本選擇，一是繼續接受過去一直存在的300B膽限制，一是付鈔！

### 2 價值所在

或先來盤點一下，這Jubilee 300 B單聲道膽後級的價值所在。純德國先進又創新的設計及精工生產，確係賣錢的理由。Octave值得信賴的往績 / 商譽，三十年的經驗，優良的產品質素，當然亦是個賣錢的好理由。但我認為，更具價值、更賣得起錢的理據是，它令300B膽出30瓦之同時，並無明顯妥協或犧牲之下，保存了300B膽之美！

究竟3 Octave憑甚麼能做到這個？憑逾三十年的膽機經驗，自家生產核心部件，就如變壓器也是自行在廠內繞製。優秀的供電設計，足以最大限度地延長產品及真空管的壽命。品質管理、控制，貫穿生產的每一階段。或更重要是貫徹理念，深切掌握Single Ended單端放大之好處，再以經驗、技術、不同的設想去克服單端放大之弱點或不足。正如，4 去普遍認為單端功放驅動力不足，容易出現嗡嗡聲、雜噪，頻寬有限 / 高低頻衰減過早，且阻尼係數不足。然而，Octave一直透過不同的單端功放作品 / 產品去證明，其單端功放有能力驅動並駕御市場上許多不同格局 / 規模的喇叭之同時，其無噪且闊頻寬，足以重現清亮的高音、深沉的低音。



---

Number: 1 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 16:00:45

**The Octave Jubilee 300 B valve mono power amplifier enables me to hear and see further.**

---

Number: 2 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:30:29

Author: River Chan

---

Number: 3 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:56:50

Any reason for spending over HK\$ 500,000 on a pair of 300 B valve power amplifiers? Majestic? Yes, there has never been an erected 300 B valve amplifier of such a gorgeous stature. To a great extent, a 300 B valve is a synonym of elegance and subtlety. Nevertheless, more importantly it enables me to hear and see further after having played with and auditioned it myself.

---

Number: 4 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:57:04

**Where does its value lie?**

Perhaps we can assess the value of the Jubilee 300B mono power amplifier. Pure German advanced and innovative design and precision production are the reasons for the price tag. Octave's trustworthy track record / goodwill, 30 years of experience, excellent product quality, and of course are a good reason. But I think the more valuable reason is that it allows the 300B to deliver 30 watts and maintains the beauty of 300B without obvious compromise or sacrifice!

---

Number: 5 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:57:16

How did Octave accomplish this?

---

Number: 6 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:57:25

In the past, it was generally believed that the single-ended power amplifier had insufficient driving power, was prone to hum and noise, with limited bandwidth causing frequency extremes to roll off early and low damping factor. Nevertheless, Octave has proven through different single-ended power amplifiers that its single-ended amplifier has the ability to drive and control many various types of loudspeaker on the market, while provides noise-free, wide bandwidth sufficient to reproduce clear treble and deep bass.



對於單端功放的供電容易出現嗡嗡聲及雜噪的問題，Octave早就針對性地從電源穩壓入手，解決了問題。發燒友皆知，Octave對設計供電非常耍家，分體供電器、供電器升級模組等玩法，簡直手到拿來。就單端功放存在頻寬有限及阻尼係數不足的問題，Octave早已設計出特殊的輸出變壓器，將問題解決了。但關係到300B / 直熱三極管陰極上的嗡嗡聲、噪音，則必須以新方案去解決。

### 1 7Hz

一套全新且獨特的方案，一套7Hz純正弦波發電機，為三支300B膽各自獨立地提供經穩壓整流的7Hz純正弦波加熱電壓、陰極供電。更是在每支300B膽獨立供電之下，即無可聞的嗡嗡聲、電噪，亦無不必要的諧波。更令並聯三支300B膽以增加功率的架構來得簡單、直接。7Hz純正弦波電壓供電，跟典型的50Hz交流相比，失真低200倍。

結果，<sup>2</sup>Octave這單端 / A類的Jubilee 300 B單聲道膽後級，在7 Hz發電機下，成功地以間接並聯三支300B膽模式，取得高達30瓦輸出功率，再以完善的電源穩壓獲取零



雜噪及闊頻寬。阻抗經優化的輸出變壓器，帶來高阻尼係數及極寬闊（20Hz~80 kHz）的頻率響應。塔型 / 垂直式架構，令主供電變壓器的干擾大幅降低之同時，亦造就出最佳的散熱條件。

### 3 偏壓選擇

位於各膽之後，Jubilee 300 B的最高點，設有主控制台，台上裝置主要有Bias / 偏壓（空載電流）選擇，以及獨立量度及監察各300B膽偏壓的選擇掣及電平錶。還有使用狀態顯示，顯示正選用XLR（1地 / 2正 / 3負）、RCA輸入或啞音設定，又或是因過載、故障正進入了保護狀態。設於背板靠返低位處的喇叭輸出則有4Ω、8Ω兩檔可供選用。

關於偏壓（空載電流）選擇：

- **BIAS Low低偏壓**（各管空載電流 = 25-30 mA）：適用於較安靜、斯文的重播效果。
- **BIAS Med中偏壓**（各管空載電流 = 50 mA）：廠方建議設定，可令Jubilee 300 B於最佳狀態下運作。
- **BIAS High高偏壓**（各管空載電流 = 70 mA）：只適用於某些現代版本的高功率300B膽之特殊設定。

---

Number: 1      Author: Joe      Subject: 螢光標示      Date: 30.09.2019 15:57:37

---

### 7Hz

A new and unique solution - a 7Hz pure sine wave power generator, provides independently regulated 7Hz pure sine wave heating voltage and cathode power for each of the three 300B output tubes..... There is no audible hum, noise, and no unwanted harmonics. It is simpler and more straightforward to connect the three 300B's in parallel for increased power output. The 7Hz pure sine wave voltage supply has 200 times lower distortion than a typical 50Hz AC power generator.

---

Number: 2      Author: Joe      Subject: 螢光標示      Date: 30.09.2019 15:57:48

---

Ultimately, Octave's single-ended Class A Jubilee 300B mono power amplifier achieves connects the three 300B tubes in indirect parallel operation to deliver up to 30 watts of output power and, with perfect power regulation, achieves zero noise and wide bandwidth. An impedance-optimized output transformer provides high damping factor and very wide (20 Hz ~ 80 kHz) frequency response. The towered / erected architecture greatly reduces the interference of the power transformer and also creates the best heat dissipation conditions.

---

Number: 3      Author: Joe      Subject: 螢光標示      Date: 30.09.2019 15:57:57

---

### Bias selection

Behind the three power tubes is a main control unit featuring bias (quiescent current) selection, as well as a level meter for independent bias measurement and monitoring. There is also a status display to indicate XLR (1 ground / 2 positive / 3 negative) or RCA input used, muting, or triggering protection due to overload. 4  $\Omega$  and 8  $\Omega$  output terminals are also available.

正因為各300B膽之電壓供電各自獨立，且各膽均在充分受控的條件下運作，因而帶來更大的配膽彈性，即使三支300B膽的新舊程度或特性有差異，亦不影響其有效運作。利用偏壓測量裝置，可控制各300B膽的空載電流。於正確的偏壓調節下運作，對於功率放大器的聲音特性及管的壽命都有決定性影響。因此Jubilee 300 B設有自動偏壓調整電路，於BIAS Med設定下，300B膽的偏壓值讀數該為50 (+/- 15%)。廠方強調，出於聲音及技術原因，實無需要更高的空載電流去對應。

另外，Jubilee 300 B還提供高或低增益設定、低週截止濾波器（100Hz以下）之的電平調節及衰減比例等設定，但不屬常規操作範圍，故需要打開機箱頂板，直接於電路板上操作，為保險計，或需交由代理的技術員處理。心水清者定會問，除外露的三支300B外，其他負責驅動用花生膽仔在哪裡？這些低損耗、較少需要更換的花生膽（ECC 82及EF 800各一），同樣收藏於機箱內，需要打開機頂板去更換。機內的主要電路板都用上70微米銅跡的雙面印刷電路板，還有帶純銀觸面的陶瓷座、專業且低電感存儲電解質電容器。

#### 4 本是個嚴峻的挑戰

或總會有人跳出來說，過往大家跟三、幾瓦300B膽後級配九十幾甚至上百dB靈敏度的喇叭，這玩法，一直相處甚歡，有必要改變嗎？其實不必反應過敏，根本不存在有你無我的情況，音響這玩意，從來奉行百貨百客之道。Jubilee 300 B的出現，就是為花得起的你或他，提供更多一個選擇。廠方表示，原則上由靈敏度低至92dB到大於106dB的喇叭，Jubilee 300 B都可以完美地驅動。對於300B膽後的忠實擁躉們，這意味過去許多他們想玩但又不想像想的喇叭配搭，今有機會成事實。

今回試音，我們特地借來Jubilee 300 B在今年慕尼黑音展上的拍檔Focal Scala Utopia EVO，一同在本社四百五十方呎的大Hi-Fi房中開聲。Scala Utopia EVO的靈敏度為不特別高的92 dB，而功放功率的建議則為40-500瓦，且三路單元中，更擁有一口徑11吋的低音及6吋的中音，再加上四百五十方呎的空間，這種條件對300B膽後本是個嚴峻的挑戰。不過，Jubilee 300 B以事實證明，過去這300B的天限確已成過去，Jubilee 300 B以30瓦將Scala Utopia EVO駕御得非常自在之同時，仍保守著300B美好的一面，這之前不可能之效果現竟然在我面前成真，確係愈聽愈覺夢幻！

#### 1 300B膽後級的意義

從300B膽至強項人聲及絃樂聲開始，如這個亦搞不妥當，就失去了玩300B膽後級的意義，即使驅動力再好亦枉然！

林憶蓮《陪著我走 in search of lost time》中的〈李香蘭〉，300B膽該有的血肉、細膩人聲，全都即時入耳。耳語似的唱腔，迷人又入心。口水聲、呵氣感踏實而不造作，剛到傳神處。鮑力卓的大提琴、包以正的結他絲絲入扣，線條、溫度、濕度、亮度的總和恰到動人處。《極品天籟 2019》中的〈Timeless 我們的〉，黃劍文的假音立體、靚聲到一個點！Jason Mraz《Beautiful Mess-Live on Earth》中的〈Sunshine Song〉，流露出一種就似特別唱給我聽的友善、肉緊、入心的感覺。



尺寸：660高240闊400深mm  
淨重：60kg（每台）

---

T Number: 1 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:58:10

---

**Virtues of the 300 B valve amplifier**

T Number: 2 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 16:00:24

---

We started with vocals and strings, where the strength of the 300B lies. If not reproduced properly, the advantage of the 300B would be rendered vain, even with good driving power!

T Number: 3 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:58:19

---

In addition, the Jubilee 300B also provides high or low gain setting, low frequency cutoff filter (under 100Hz), level adjustment and attenuation ratio settings, which are not of routine operation and require the aid of an authorized service technician..... The main boards use double-sided printed circuit boards with 70 micron copper tracks, ceramic tube sockets with pure silver contacts, and professional low inductance electrolytic capacitors.

T Number: 4 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:58:29

---

**A rigorous challenge indeed**

T Number: 5 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:58:38

---

..... According to the manufacturer, in principle, the Jubilee 300B can perfectly drive a speaker with a sensitivity as low as 82dB to higher than 106dB. For the loyal 300B aficionados, using speakers that they want to play but don't dare to think about will now become a reality.

T Number: 6 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:59:01

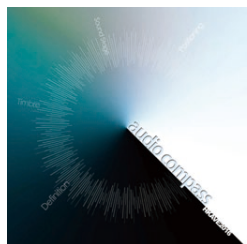
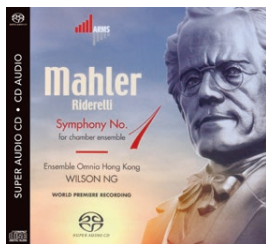
---

We specially borrowed the Focal Scala Utopia EVO that partnered the Jubilee 300B at the Munich High End Show 2019 for auditioning in our 450-square-foot Hi-Fi room. The sensitivity of the Scala Utopia EVO is not particularly high at 92 dB. Considering the recommended amplifier power of 40-500 watts, the three-way speaker with a 11-inch bass driver and a 6-inch midrange unit and the space of 450 square feet, this was a vigorous challenge to the 300B power tubes. Nevertheless, the Jubilee 300B proves that the inherent limitations of the past 300B are over.




中文大學合唱團自家品牌<sup>1</sup>UC Records《唱自己的歌》中的〈狂潮〉，透亮的女聲、低徊的男聲、男女混聲，於短短兩分十一秒間，表現出回首前塵，悲喜、無奈、唏噓之間的起承轉合，欲捨難離的糾結與矛盾，加上帶情緒的堂音、諧波，觸動心弦！《Blue Coast collection 3》中的〈Rolling In The Deep〉，場面從容而內容緊湊，結像氣韻分明、立體像真。主音Melissa Reese遊走於原聲與假聲之間，演譯出一派滿不在乎、不羈的感覺。和音Keith Greeninger的加入，男女星實時即興交流感，立體又真實。伴奏的低音提琴，有著超想像韌勁，好正！結他有人性、亦見韻味，左手邊帶韌勁的小提琴不時從旁助興。

《悲慘世界<sup>2</sup> Les Misérables in concert at the Royal Albert Hall》中的〈I Dreamed a Dream〉，女聲表現出如口到心到，予取予攜的能量。加上大量微動態、微能量，令人聲能量爬升超流暢、無縫，可瞬間表現出歇斯底里之痛。宇多田光《fantôme》中的〈只有兩小時的假期〉，宇多田光的唱腔超流暢、超細滑，細密又細緻的變化，滑得來有質感、有細節。跟椎名林檎帶妖魅的聲音，剛好來個立體而有趣味的對比。






---

 Number: 1      Author: Joe      Subject: 螢光標示      Date: 30.09.2019 15:58:50

---

In "*Frenzy*" in the Chinese University Choir's own label - CUC Records "*Singing Your Own Song*", the brilliant female voices, the low-pitched male voices, the mixed voice of men and women, the retrospect, joy and sorrow, and helplessness throughout are well expressed. The reluctance to depart and the emotional overtones, are heart wrenching!

 Number: 2      Author: Joe      Subject: 螢光標示      Date: 30.09.2019 15:59:13

---

..... In "*I Dreamed a Dream*" in "*Les Misérables in concert at the Royal Albert Hall*", the female vocal conveys a kind of energy which is instantly obtainable. Combined with abundant micro-dynamics, micro-energy, the vocal buildup is super smooth, seamless, and is instantly hysterical.....

## 1 靚到令我毛管戇

3 Isabelle Faust《J.S. Bach: Sonatas and Partitas》中的小提琴音，如流水行雲，琴音/高低變化、聲音氣團仿如真實，諧波、堂音有層次、有序地擴散。《音響羅盤2016》中的〈Meditation〉，細緻地展現出演奏者的控制力，理性之中有一陣華麗氣。樂隊的包圍感、層次感相當立體，右後低音提琴彈撥傳神，合奏下畫面豐富、豎琴綺麗。Helene Grimaud玩《拉赫曼尼洛夫·第二鋼琴奏鳴曲》，高音鍵靚到令我毛管戇！微動態之強，每粒音都實在得似睇得見一樣，中低/低音鍵有力、有勁、有氣場，弦線的顫動感超傳神！

Quadro Nuevo & NDR Pops Orchestra《End Of The Rainbow》，Jubilee 300 B加上Scala Utopia EVO，營造一個相當闊而自在的空間。左後小提琴群或拉或彈撥，左前的手風琴，中左的色士風，中右的低音提琴或敲擊，右前的豎琴，加上背後樂隊，好一個豐富、自在又立體的宏闊

場面。來多首2 Wilson Ng的《馬勒第一交響曲》，超精彩的場面層次感與定位結像。遠近的音色變化，樂器聲音的對比，聲音的線條感、傳神度及細緻度，以至強音大合奏的衝刺力，這一切，我基本上無投訴！

## 4 早買早享受

5 如你也對300B膽後感興趣，甚或根本就是鐵粉，且亦覺上述的形容相當吸引的話，就有必要抽時間親耳去經驗一下。又如你更是消費得起之人，就更加要速速去了解清楚，早買早享受！若還要追問Jubilee 300 B可有弱項？確實有！打鐵、撞鐵閘類純觀能刺激錄音，又或重金屬搖滾樂等，的而且確不是其強項，但你有需要嗎？

總代理：新漢建業有限公司

每對零售價：HK\$550,000



---

T Number: 1 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:59:24

---

**Hair-raising beauty**

T Number: 2 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:59:40

---

..... The track that follows is the chamber version of Mahler's Symphony No. 1 featuring Wilson Ng, a young conductor brought up and educated in Hong Kong. It is spectacular, rich in layering and with pin-point imaging. Texture is clear, detailed and subtle..... I have no complaint whatsoever.

T Number: 3 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:59:31

---

Isabelle Faust's violin tone in "*J.S. Bach; Sonatas and Partitas*" is smooth. While dynamic contrast is wide, overtones and ambience spread with clear layering.

T Number: 4 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:59:49

---

**Buy it and enjoy it early**

T Number: 5 Author: Joe Subject: 螢光標示 Date: 30.09.2019 15:59:56

---

If you are interested in 300B power amplifiers, or a die-hard fan, and consider the above description attractive, you must experience this in person. If you can afford the Jubilee 300B, hurry up for a clearer understanding. Buy it and enjoy it early!